

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



IPÓS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
IRÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPELAS  
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Mediji in informacije

## SPOROČILO ZA MEDIJE št. 50/06

z dne 22. junija 2006

Sodba Sodišča v združenih zadevah C-182/03 in C-217/03

*Kraljevina Belgija in Forum 187 asbl / Komisija Evropskih skupnosti*

### **SODIŠČE JE ODLOČBO KOMISIJE, KI BELGIJO OBVEZUJE K ODPRAVI DAVČNE SHEME, V KORIST CENTROV ZA USKLAJEVANJE VEČNACIONALNIH PODJETIJ, RAZGLASILO ZA DELNO NIČNO.**

*Odločba Komisije s tem, da ne vsebuje začasnih ukrepov, krši pravo Skupnosti.*

Leta 1982 je Belgija uveljavila davčno shemo<sup>1</sup>, ugodno za centre za usklajevanje, ki odstopa od prava Skupnosti. Ugodnost te sheme je podrejena predhodni in posamezni potrditvi centra. Da bi dobil potrditev, mora biti center del večnacionalne skupine in izpolnjevati določene pogoje v zvezi s kapitalom, rezervami in letnim prometom. Dovoljene so le določene pripravljalne, pomožne ali centralizirane dejavnosti in podjetja finančnega sektorja so izključena. Centri morajo v Belgiji zaposliti najmanj deset oseb s polnim delovnim časom, v prvih dveh letih svoje dejavnosti.

Leta 1984 in 1987 je to davčno shemo centrov za usklajevanje preučila Komisija. Slednja je v bistvu menila, da ta shema ni vsebovala elementa državne pomoči.

Leta 1997 pa je Svet v okviru razmišljanj o škodljivi davčni konkurenci, sprejel kodeks poslovanja<sup>2</sup> na področju obdavčenja podjetij. Poročilo Sveta je leta 2000 belgijske določbe glede centrov za usklajevanje opredelilo za škodljive davčne ukrepe, ki jih je treba do 31. decembra 2005 odpraviti. Svet Ecofin se je 21. januarja 2003 izrekel za ohranitev učinkov določenih škodljivih davčnih shem. Glede belgijske davčne sheme centrov za usklajevanje je predvidel, da bi lahko centri, za katere ta shema velja 31. decembra 2000, še naprej, do 31. decembra 2010, uživali njene ugodnosti.

<sup>1</sup> Kraljeva uredba št. 187 z dne 30. decembra 1982 o ustanovitvi centrov za usklajevanje (*Moniteur belge* z dne 13. januarja 1983).

<sup>2</sup> Kodeks poslovanja Sveta z dne 1. decembra 1997 na področju obdavčenja podjetij.

Vendar je Komisija 17. februarja 2003 sprejela odločbo<sup>3</sup>, s katero je Belgiji naložila, naj odpravi davčno shemo centrov za usklajevanje, ali pa jo spremeni tako, da bo združljiva s skupnim trgov. Glede centrov, ki so bili že potrjeni pred 31. decembrom 2000, se učinki sheme na dan vročitve te odločbe lahko ohranijo do konca posamezne potrditve in najkasneje do 31. decembra 2010. V primeru obnovitve potrditve pred tem datumom ni mogoča niti začasna uporaba sheme, ki je predmet te odločbe.

Belgija in Forum 187 asbl, organ ki predstavlja centre za usklajevanje v Belgiji, sta Sodišču predlagala, naj odločbo Komisije razglasi za nično.

Sodišče je najprej zavrnilo predloge Foruma 187 za razglasitev ničnosti izpodbijane odločbe, ker sporne ukrepe državnih pomoči opredeljuje za nezdružljive s skupnim trgov.

Dalje je Sodišče obravnavalo predloge Kraljevine Belgije in Foruma 187 za delno razglasitev ničnosti izpodbijane odločbe, ker ta ne predvideva ustreznih začasnih ukrepov.

Sodišče je ugotovilo, da so na eni strani, centri za usklajevanje, o katerih prošnji za obnovitev potrditve se še ni odločalo na dan vročitve izpodbijane odločbe ali katerih potrditev se je iztekla sočasno ali kmalu po vročitvi navedene odločbe, lahko upravičeno pričakovali, da jim bo dodeljeno razumno prehodno obdobje, da se bodo lahko prilagodili posledicam, ki izhajajo iz navedene odločbe in na drugi strani, da zadevni centri za usklajevanje niso imeli časa za prilagoditev zadevni shemi.

Dalje je Sodišče menilo, da odločba različno obravnava centre za usklajevanje. Datum izteka ugodnosti zadevne sheme se bo razlikoval glede na dan, ko je prišlo do zadnje obnovitve potrditve v letih 2001 in 2002, oziroma glede na to ali se je potrditev iztekla hkrati z vročitvijo izpodbijane odločbe ali kmalu po njej, saj bo za prve nastopil 31. decembra 2010, medtem ko za druge prehodno obdobje ni predvideno. Komisija s tem, da za centre za usklajevanje, katerih potrditev se je iztekla, ni sprejela začasnih ukrepov, kršila splošno načelo enakosti.

**Sodišče je torej odločbo Komisije razglasilo za delno nično, ker ne predvideva začasnih ukrepov.**

---

<sup>3</sup> Odločba 2003/757/ES Komisije z dne 17. februarja 2003 o shemi pomoči, ki jo je Belgija uveljavila za centre za usklajevanje s sedežem v Belgiji (UL L 282, str. 25).

*Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča.*

*Razpoložljive jezikovne različice: FR, CS, DE, EN, ES, HU, NL, PL, SK, SL.*

*Celotno besedilo sodbe je na voljo tudi na spletni strani Sodišča.*

*<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SL&Submit=rechercher&numaff=C-Aff.jtes>.*

*C-182/03, C-217/03*

*Običajno je na voljo po 12. uri po srednjeevropskem času na dan razglasitve.*

*Za podrobnejše informacije se obrnite na Kolowco Ireneusza*

*Tel. (00352) 4303 2793, faks (00352) 4303 2503*